



IKU CHOW IZANUNGWASI WINZAPARI NIKO

devis.anino@gmail.com

Devis Alexander Niño Izquierdo (Businmaku)¹
Universidad de Antioquia

Ingɛ koko kin anikuyabari

Ingɛ ko'kó kin anikuyabari, zari nakunnuga kagann tina' naba pari awi niwizey kingwi yumɛ-kasi anakunnuga; diwɛn diwɛn zari zueinguba kazagichi; eyimi ka'zarunhey nakugaba pariri, bema negwa' awiza nenanki kazagichi zan akwa kaw nanno constitucion 1986 se yeika kanchunhey; Manuel Quiñín Lame awiri Rafael Reyes; ka'nunaba pari winzapari nakunnuga awiri nikakey mikannanngwa katasi, ley 1967 OIT, ikɛ diwɛn diwɛn kawa kwey zweinnuga'ba wa'kɛn nusi nikamɛseri corombia; umɛn kinki kudamari nakunnuga yinari ikɛ arhuaco nani.

Ingɛ koko

Ikɛ - Amizey neyka chow a'chwi - Awɛn mikɛ'bori mikɛchuzɛnhasi zweykwa si - Iwɛkɛchɛ - Zari zweingwa - Zapanamɛ

¹ Mi nombre en castellano es Devis Alexander Niño Izquierdo, en lengua ikun es Businmaku. Nací y crecí en la Sierra Nevada de Santa Marta, en su capital política y espiritual Nabusímak. Me formé con las prácticas propias de la cultura aprendiendo de mis mayores y del entorno, de quienes siento orgullo y respeto. Estudié la primaria en la escuela piñimake y la secundaria en el colegio busingekun. Actualmente soy estudiante de historia de la universidad de Antioquia.



EL PUEBLO ARHUACO, DEFENSOR DEL TERRITORIO

devis.anino@gmail.com

Devis Alexander Niño Izquierdo (Businmaku)
Universidad de Antioquia

Resumen

El presente artículo busca ilustrar la lucha de los indígenas desde el siglo XIX, por la tierra y la reivindicación de sus culturas, pasando por los diferentes procesos de cambios. Para este recuento se hace un análisis muy sintético; desde el primer manifiesto donde se indica que todos los individuos de la nación con excepción de los esclavos están en condición de derechos, la instauración de territorios religiosos con la constitución de 1986, las luchas de Manuel Quintín Lame por la recuperación de las tierras que Rafael Reyes había legalizado como subasta pública, la participación de Colombia en 1967 con la ley 31 a la OIT en el convenio 107 de 1957 (en el cual se establecía el derecho de las minorías, por lo que los indígenas se vieron beneficiados), la importancia de la constitución de 1991 y el establecimiento de Colombia como un país 'pluriétnico y multicultural', y de ahí las luchas que se han gestado principalmente en el pueblo arhuaco hasta la actualidad.

Palabras Clave

Indígenas - Arhuaco - Reivindicación de derechos - Presente - Porvenir - Lucha



THE ARHUACO PEOPLE, GUARDIANS OF THE LAND

devis.anino@gmail.com

Devis Alexander Niño Izquierdo (Businmaku)
Universidad de Antioquia

Abstract

This paper aims at illustrating the indigenous claims and struggles over their land and culture since the 19th century, going through the different processes of change. By means of a brief summarized analysis, this article starts with the first manifest, which grants all of the nation's individuals - except for the slaves - lawful rights; followed by the establishment of religious territories with the constitution of 1986 and the disputes led by Manuel Quintín Lame to regain the lands that had been legalized as public auction by Rafael Reyes. Secondly, it looks at the participation of Colombia in the ILO in 1967 by means of the law no. 31 at the convention 107 from 1957, which established the rights of the minorities, thus, benefiting the indigenous peoples. Finally, it outlines the importance of the 1991 constitution and the establishment of Colombia as a pluriethnic and multicultural country, as well as the struggles of the Arhuaco people that followed it to this day.

Key Words

Indigenous peoples - Arhuaco - Rights claim - Present days - Future - Land struggles

Colombiari 82 abewa uga mowga kɛtɔw, ikɛ jwa'kuma una kwɛya ni awiri ONIC yeri 102 ingwi sientu mowga kɛtɔw kwɛyin ya ni, eymakin winnabari 18 ingwi uga abewa kɛtɔwri winnizatikumɛkwey nari rizwey nuga ni, ema powru neykari ingɛ gun winneri kuké a'kukumey zwey nuga ni, e bunachɛ kinkumaye pari, tarigɛn zanɛ kwa emi zanɛ nenén winɛnkamɛkanɛngwa winazari winzoyase.

Ikɛ chow izanɛngwasi winzapari rinakɛn nugari colonia winkinmkumaye pari na ni, ey ɛwe'ki igumén yumɛ a'nisi ywakumén pɛnnari siglo xx pari na ni, kɛtɛkɛnɛn chow a'chwamɛ kwakumana nari ayunu powru nari ɛnzweypare keywɛ nɛnna ni, pinna ey mi winkwɛyari diki chow achwamɛ kawa, ey mi anɛkweki 1859 ikɛzey ka'gɛmɛ re'bákumey zweynpɛnna awiri ey mi ikɛ sakuku nusi zoyari tisi azweyngwa rebunna ni , eymari mikɛnari zweykwa ta'sɛya nanay izari keywɛ kwakumey zweyka tasi nanay izanɛn pɛnna ni, emy uyeri bunachɛ awɛtari ka'gɛmu winuizari zoyeykari eygwi igumén apaw winnisi zoyana ni awi keywɛ gobierno ayeygwi ey mi ukweri ikɛsin powru nasin ɛnkɛpanɛkwa kawin Antonio García Nossari yana ni.

Constitucion 1886 awiri ley 89 1890 tase zanɛsindi aju powru diosu rigɛn zɛn a'zari zoyana ni ey ukweri ey ma zɛn yow ikɛri keykumɛngwa nari rebona zɛn una ni, ánugwe keyneyka awi gugin arunhu neyka naná zɛn izari emi name 1903 awiri 1928 kɛgi zanɛkin, inguri aju powruri diosu sírigɛn zɛn yow nika away nina ni awiri ikuri ka'gɛmɛ iagusi zɛn zoyana.

Rigawiɛngwa kwákumey zoyari ey maygwi ánugwe kɛnari zɛn nɛnna ni emy ɛwame' gɛmɛsínɛri ey may agawi, iglesiase zɛn key zoyana ni.

Rafael Reye ley 5 1905 kwasana ni eymari ikɛzey ka'gɛmɛri anhageykɛngwa regawi zoya ni bemase igumén a'zari sano a'chwi ey ukweri ley 104 1919 neykaseri eygwi jumɛ a'sa awi zoya ni, emi ukweri Manuel Quintin Lame ri awɛtari ka'gɛmɛ wingusi zoyeyka kɛpari unzwey nuna ni, caucasi ka'gɛmɛ wingusi winzoyana , ey mi nari igumén zapari zweykwari kura zanisi zoyana ni, 1967 colombiari OIT anɛkunari zorie núnkuri 107 convenio kwakuma uyeri ikɛzey igumén jumamɛ kwakuma una ni, ingumén sakuku nari zweykwa awiri ka'gɛmɛ ɛnkikwey zwykwasi ey mi anawi keywu azurayri ingumɛn winɛkɛrinchori, ka'gɛmɛ inkikwey azwey pɛnna ni.

Emikindi azapari zoyana awiri chow agachwɛngwa kwakumanari yow ikɛ winkwɛyazey tanɛ zanamɛ kwasa neki a'u nunna ni ey ukweki ɛnkwey zweykwa awiri chow minzari awkwa siri ingun kura zanisi zoyana ni emi anawi name aju rigagusi

zoyabagwi anekunari azwey penenna ni emi narigwi 1991 constitucion kwakumey zoyabari ayigwi kenari azoyana ni eyimi nabari mowga juna zen zakachokumey zoyana ni, kunsameth chow izanengwa nari awiri ka'gumeth mikunari zweykwa nari zen.

Colombiari ga'kenameth aketh 1991 se kwakuma uyeri ingwi unta'mena away ni'na ni, eyimi yabari colombiari diwun winakawa nari keyweth diwun diwun kunsameth kununa kwuya ni ya uwaba nari keyweth-kawa'nisi neykari koga renikwa nabari iketh zekunsamuri azuna ni rebonethame (colombiaseri winnenanethay akwuya, ey uwa na azari ikwuya ni) awiri 63 renikwa naba ya uwame (iketh kwey zoya pinase ka'mekaneya, eyfiwu ikwey ka'gumeth rekumana, ka'gumeth diwun diwun winnenanethay akwey zoyeykazey, ka'gumeth-ikuzey rekumana, inethi kwana kwa ukumana birin zane eyki pinnazey nari chuzanetha awiri akingwi nari eygwi nanethari gwameth guga'se regusi zoyeykasin yow wesukwey na'nu, ita'sukwey nanu yumi chetha a'gukethwey nanu diwun re'gow awkwey nanu gunti na ni) eymari aju a'zuna kekusi, ey uweki awethari ankazanekwa kwakumey unzoyeki, akuneth unzari unzoyabari yow unchona neki aw nari zwey nugun, aju rigagusi zoyabari akuneth minhrebori, agwasi, mikunari zweykwa a'gwakumey zoyaba.

Rigaguketha kwakumey zoyeki, iketh winkwethari eyki semeth winna ni eywari yow zeneketh winkwetha ni, awethari zapanekwa winakunisi, etha gwenthi nekunchonethi winazari, diwun zapanekwa winde'tasi neykari gobiernuse' kuywasa aw nari ri a'yunsi yume re'gawi, emari diwun name neki igumun neykari agwasi zoyame, kanu winnethungeysi zoyame, windinahagasi, rinherebasi awiri kunkunzane kethwisi. 2010 ONU ga'kenameth wena yeykari, iketh ka'gumeth pari kibori zoyaki nugeki, iketh gamuse regusi zorizari peyket ni, paperi ibori zoyanari, ka'gumeth iketh unkamethkunhasethethin neki nanu ni awiri winakwethethin neki nanu ni.

Iketh colombia winkwethari, ka'gumeth ikwakumey zweyngwari zapari winzwey nuga, awethari ka'gumeth kunenasi winethkethari, ka'gumeth echukumana ikwakumey angwa nari awiri chow izanameth uzapari chow kegachwengwa nari akowna na'bari iketh ka'gumeth a'zuna ni eyimiri kunsameth kwuya name winaketh'bunga winnenanetha awiri kunsameth eyimi uwame iketh ka'gumeth kunanu nethi waku je kunanu nakin nani.

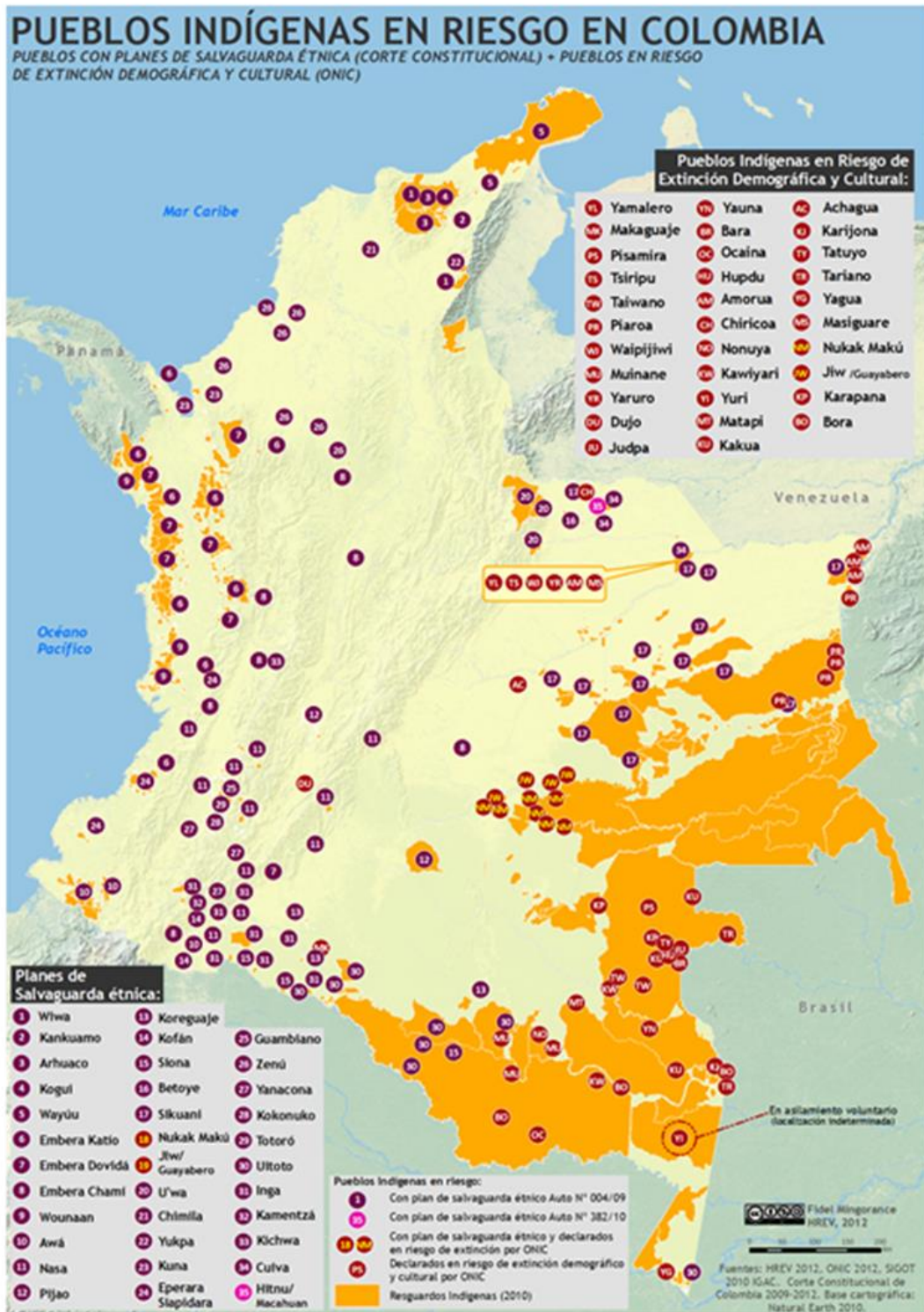


Imagen 1: Pueblos Indígenas de Colombia. Fuente: <http://geoactivismo.org/2012/05/30/los-pueblos-indigenas-en-riesgo-en-colombia/>

Niwi úmæke jiwæse mæchey neyka ingumén warin kawa ni, jiwv wamésárigen 46 km peykæ kænari, kwimikænæ ingumén warin kænænari chundwa, 5750 mt warin kawa jiwæse pari. Ema kwímækænæ igumén kaw nænay kawari jirigakæ anisi colombia zunari ayaba kænana nari áykænæ kwimikænæ zæn asa nani, 12600 nanækin zari mi'naki nuga ni, ajwæn zanæ nænáy zænari kæmæ zuna, kæ zæna wiwi zæna yow kænænæ ni emi æwame pina juna kænari ka'se kwey zoya ni eyma zana nari kæn juna awiri ana'nuga juna nænæn.

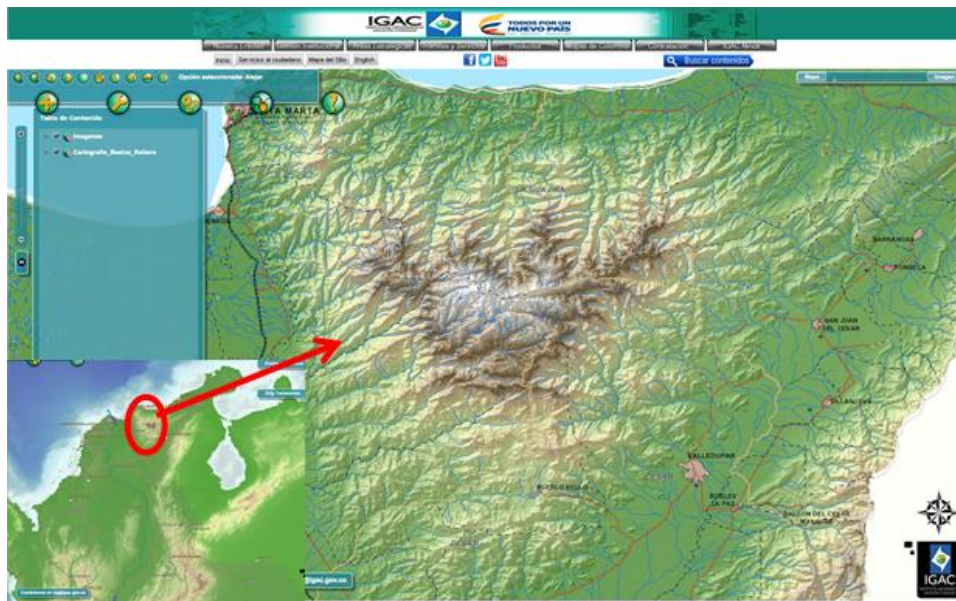


Imagen 1: Sierra Nevada de Santa Marta: Fuente. www.igac.gov.co

Powru ikæri, kogisin, wiwasin, kænkwæsin makeywa ikæ wina niwi umæke akwæya ni, ikænha winænkæywasæyabari kagæmæri azæna naba akwakumana awiri kænсамæ abona kwakuma anugwerigæn uname eyma powru nase winchungwa nari chukumana.

Ikæ umæke zanæri aykænæ nari winkwana ni awi siglo xx sakærigæn colono keywæ okænæ winkinkumey ajwæn pari rinasi, eyma neykari ikuri wamésarigæn zweykwa winækwæzanisi zoyana anawi keywæ kanæ anazarisi zoyeykasin, wamésarigæn winzoyana awi keywæ kænækænæn zanæ ænwinkinkæmey eygwi tækin paramilitar ænwichori zoyaba ænkæpari zweyænnæ kægi 2000 ichonækin. Ema zari zoyeykari tanæ zanamæ yow izatikumey dikin riwanækwæ ayuri kunsamæsin kwey zweykwa yow izatikumey, ikæzey kunsamæ anayuri kwimikænæ gena zoyana ni

Ikəri cesar, magdalena awiri guajira re'nikwəyaba winkwakumana ni, nabusimake nabari resguardo ikəzey naba ingumən azəna awari, azi zari zoyana no warunhəndi emiri 1916 kəgise' pari kapuchinu kinkumana ni ikənhəri ikə ɛnni'si winzwengwa "tres avemari" rigawingwa. Eymiri gəməsinə ikəri pariseri, a'samə, yamə jwa'samə, ka'gəmə zəna ikənhəzey kunzamə awiri zamayamə agawı zoyana, ema diosu rigən rigawinhəngwari aju gobiernu se bisinu a'gowna ikə, bunachə riwinhəngwa nari. Ema kəgise'ri kapuchinu jinari abitiri bunachə rigən zən asayən gwasi awiri azənhunhamə, emi nari zən ilgesia zən niwi uməkeri rigawinhəngwa si apaw kənari zori; emi anukweki birin ɛnzansi ɛnzorieri gakənamu agawianari warunhakumanay nanu nari ɛnchukumey zoriri ikə banjeriku regawı zən zweyɾənnə, kagəmə anigusi, kunsamə ɛnkəchwi zweykwa awiri menənay mechukumana nənkeri jweyjwe kawin zən anai, ami gakənamə dəməsi awkwa nanu ni ai awiri ikən asayən nukəndi katigu achari una ni.

1970 sinkeri ikəri ikənha winnenəy windizwengwa nari zapanəkwa winənpesa una, eyma kəgise kindi, pari urakən zən makeywa mil nanəkin gəməsinə chori zoyaki nuna, ema neykari kunsamə rigən kinkiri ingwi ki neki nanu nari, 72 gəməsinə riwiya nusi, awi keywə pari jinari ikəzey 9000 hectarea nanəkin kagəmə apaw anəkənika awaki nuna.

Iglesia zən jwi chwəya, rigawiyasi senəna awiri regukəya, awiyə eyma nəngwa ni yeyka, pinna ikə kənənu nari zən rigagusi zori. Ema bənigəmə kərigaguka awəngwa nari 1982 kəgise ikə wintukwari yow igwi nanəkin winənkənari səmu winənkənika awi winənkəreguka una, kə azari kapuchinu zə bisinə winguka una, eymi nari rinhəregukəkwası, awiri kunsamə si ikəse anigisi sakukuse ɛndəməsi zweyngwa nari unnina.

Niwi uməke iwa bunigəmə kwəya

Niwi uməke iwa bunigəmə kwəya jwasa aukwasiri, iba'kin zən chwamə neki kaw nani, diwən diwən achwi chwamə kawa, akətə awanəkwarı ɛnkəjwakəməyin ta, kunsamu awiri unisi azoya akətə, eymi pari zən ɛnkənənamə, rinhəregukamə, tanə zanamə, awi yow okai pari se kənənkwa, ayeyka eymi para gunti zoya ni.

Iku wintukwa nənəkin zakacho'səkwa nəndi, ka'gəməsin winənkənəna ni, winkwey ɛwaba, awiri a ga'kənəməsin iba winənkənari, ikənhəzey nikamə, ikənhəzey kunsamə chəka azəna kawari, igweti a'nə nikwəya, i'gweti jiwə a'kwəya, igweti

kwimikənə, igweti je swi, igweti titən, niwi uməke, seyktəkənəmaku (línea negra) ɛnderigən neykari za'kinəga gunti, kunsamə kənəna, awiri jumamə kənəna ni. Eymi pari akətə awiri enunay neykari kwakuməya ni. Iku wintukwase' ka'gəməri chəka a'zəna kawa neykari tanə zanamə kənari, chwəzari awiri anugwerigən nanən nukən dəmariza ni. Ikusin ɛnkəwakəndi, mamuse gwəgari ""ikə igwi aməchi a'zanəndi, kuseyna awəngwasiri ka'gəmə minsə du akusamə kawa ni, ey ɛwame kagəmə wichamə a'zanəndi, ikə petise toşəya ni, ey ɛweki kagəmə du a'zanəndi, pinna du a'zariza ni.

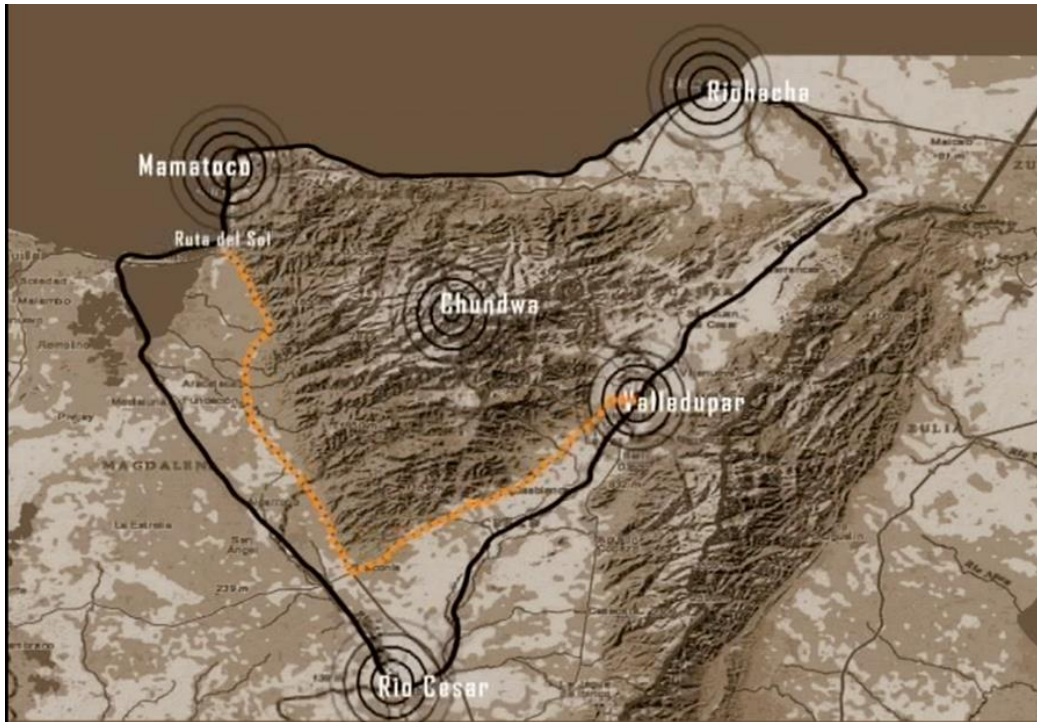


Imagen 3: Fuente de la Confederación Indígena Tayrona CIT

Niwi úməkeri seyktəkənəmaku se ta zəna ni, eyma neykari pinna kwəya tana zəpáw, kakə jina, zakə jina winnikwəya ni, paperi (resolución 000002 de 1973) ibori zaka'cho'kumana ni. ɛnzari zoya, zəneku wiwi zənisi zoya awiri gə riganisi azoyari niwi úməkeri awətari wa'mə íkumey zoya, 1979 kəgise'ri unesco neykase' pinna zənhánugwe awiri pinna akwəyazey nari a'zəna waseykumana ni. Iwari diwən zari ɛnzoyin kwimikənəseri 32 jeswí kwakuməya, wáməsakiaɣ ákwəya ánuɣwe kəşəya eymasindi 17 municipio ókəna iminaki nuga ɛnkaməkanəya ni. IDEAM awiri UN se kənəna zakachosəyari 1.3% nanəkin kəgi'sin jən ayuri zoyin ey awi jeri anayurigwi ɛwin, eymi zari zoyaba'ri 2040 kugise'ri jən neki anəkənənu nəngwa na ni.

Ema zari zoyeykari awɛtari arunhá izɛna ni, be eymari niwi umɛkese', a'bunna anayuri awiri kunsamɛ nenén, emi ɛnzari nɛndi sakuku ɛnkɛnisi, ɛnkɛnari, tanɛ zanamɛ mikɛnanɛkwa yow ana'yuri zoriza nandi, eyimi nandi powru zɛn ey a'zariza ni. Eymi zɛneykari sakuku winneykase'ri winwasayɛn pana awaki nugin, eyimi ɛnderigɛn re'gukamɛ winɛkawase'ri.

Ikɛ wintukwari 16 abril tima 2006 kɛgi'se pari awɛtari du zakukumey azoriza i gobiernuse re'guna neykari nanu ni izapari nakɛn nuga ni, ingumɛn chuzari uwari je a'kwakumeyza awga (Puerto Multipropósito Brisas S. A. Mingueo-Dibulla (Guajira), Represa Besotes (IKARWA), arwayɛn kiay (Cesar) awiri Represa Ranchería (Guajira). Nanɛn nuga ni. Ema du zakukumey zoriza augari zɛguró nase ey gwa'na neki nanu nari keywɛ zari zoya winsekunɛnase' ayeygwi aukwey nanu ni wingwa'na ni emi anawi neki i'ngwiri eyima aniaizagichi anawákɛchɛ ukumana na ni, eyima zana neykari puerto brisa ey angwa ni agwasi paperi 1298 30 junio timase 2006 kugise ukumana nanu no (IVEMAR) gwaseri ayéy úkuma andi awɛtari wamɛ kuma awiza ni tikɛn kɛnɛnari nareki azi yo izanu nɛnna, tɛkin 2006 kɛgi'seri ikɛsin kɛrigɛnchonu nari ayéy anɛnpekuma una ni.

Igeygwi neykari represa besote ikarwa zɛna arwayɛn kiay, gobiernu awiri cesar zanɛ sakuku winarunhɛyari je gumɛ a'sɛkwa, 1.400 hectarea nánɛkin íkɛzey ka'gumɛ je ipanɛngwa nari, ikɛnha' winye'ri ókuna powru zuna je kɛyunɛyame, eymari diwɛn re'taku nari nuna zunnige neki je kwɛngwa warunhu' nari, kwimikɛnɛ-chukwa re'taku nari, ipesuya chwamɛ kwasu' nari, tikɛn je swi inéysɛya awi keywɛ inɛ nenén yow ana'nuga chow achu nari.

Ema zari zoya nari keywɛ zachɛn inɛ ɛnkɛnhamɛkɛnhasi zweykwa nɛnáy nanunno izanɛ neykasin awi kéyɛwɛri kuse jwasuya gugín jwa'kumu gwawa nunasindi, ka'gumɛri zi a'zey zɛn wazoya ni awiri ka'a kwisi zɛn zori. Emi uwame ikɛse'ri yow ɛnkunari ɛnkɛrigaguka unari paperi 002 bunna bunachɛ ikɛ keynárigɛn chonu nɛngwasi, ey uweri ajwa chonu nɛndi neri kunsamɛ iakwɛngwasi, jeswí kungwasi, je, tikɛn awiri tanɛya awɛ' chonungwasi, awiri pinna kwɛya awɛ' zi agazɛngwasi. Ema rigagu'na siri ókuna winkwɛyari diwɛn diwɛn winni winanasuya ni, tanɛ a'zari winnaiza kiwechi zɛna wini, emi iri ikɛ achwuyákɛchɛ sin wini awiri a powru sírigɛn zano a'zanu gwawa nari. Eymi ayeykari siglo VXII awiri XIX zunnaygwi ai.

Emi gwasi nano zaka'cho'sukwa

Colombia ikɛ wɪnkweya wɪnderigunchori wɪnzweynugari, estadu awiri empresa wɪnazun ɛweykasi re'wesi kuké a'kusi wɪnzweynuga ni, ey ɛweki ikɛnha kingwi eyimi nani azari wɪnderigunchona, wɪndinhreguka ɛwa, sakɛrigɛn eyki wɪnasayamɛ neyka, wɪnnɛnikɛya, awiri yow na'bari ka'gɛmɛ ingumɛn a'zɛna neykazey wɪnzapari, kwɛya wɪnnachwuzɛnhasi awiri a'zuna kɛkusi, chow minzanɛkwa, ey kwɛyin minzanɛkwa tasi awiri tikin menanukwa ka'gɛmɛ ɛndindi tasi.

Emari ikɛ sey ɛnsi achu nari igwi ɛnkɛnɛnɛkwa tasi, chow a'chukwa, niwenanɛyaba ta, tari nakɛn nuga izagi aukwasi ikɛ-imɛ nanu nari i'gwi aju ákwɛya tanɛ zanamɛ kwákuma awiza nandi a'chwi.

Emi kɛyunari íkɛri i'ngwi ɛnkunikamɛ kawa ni, a kunsamɛse' ta awiri wɪnenanɛya'ba ta áykɛnɛ áykɛnɛ wɪnɛnkɛjwasa chow wɪnɛnka'chwi awiri diwɛn diwɛn ɛnka'mɛkari zweyka nenɛn eyimi nɛnnige' i'ngwi aju diwɛn diwɛn nɛnnige'ki dikin riwanɛkwa kwakumɛngwa ni iwari íkɛri tanɛ zanamɛ zɛ'n wɪnsisun nugin du kawi powrusin zachun wɪndinre'gusi zweyngwasi ey ɛwame mamɛ úmɛke zanɛri eyimi wɪnya ni (eygwi ingumɛn se nuna, niwɪnhrezatisɛya awiri kunsamɛ niwɪnzágɛya neki iapanu' ni) gobiernuri kɛnpesinu niwi úmɛke ókɛna wɪnkweyari áykɛnɛ wɪnɛkachwa awkwa awiri resguardo iagakungwa warunhey zweykwa, ey unigeri je yunɛya apaw kɛnisi zweykwasi awi keywɛ ana'nuga juna kwɛya awiri emi nɛkin kwɛya. Eygwi du zakusi azoriza neki kwa izanu' ni inɛ nenɛn, niwenánɛyari aju ayeygwi ɛnzanika awɛn gwasi zɛn warunhakumɛya ni.

Ikɛ Zɛgákɛnamɛ Zɛkáchósi

Ikɛ zɛ ga'kɛnamɛ zɛka'cho'kumɛye'ri, Ga'k ɛnamɛ chɛka a'zɛna ey awga nanu'no. Ey anɛwa'me zɛn, gun ikɛri kwey zoya'ba, me'zanɛn nugeyka, zari zoyeyka, a'nokukwari ga'kɛnamɛ niwɪkɛnanɛn nugeykasɪn zɛn a'no'kɛkwa gun nɛndi. Eymi pari anibori zɛn gun diwɛn diwɛn arunhey zweykwari kwakumɛya nanu'no. Iwa ɛnzari zoya'ba, awiri o'kɛrigɛn inɛ agutari zari nakɛn nugeykasɪndi, Niwi ga'kɛnamɛ niwɪk ɛre'besi, izatikumɛn, niwigwa'sɛn nuga zɛn nanu'no. Ikɛ nanɛkwa'bari Niwi ga'kɛnamɛ niwɪkɛnanɛn nukɛn zɛn, gun ikɛ kinki ni niwɪnzariza gun nɛndi. Ey awi keywɛri eyimi pari zɛn gun pinna juna ibonɛya nɛndi. I'ngwi nɛna'bari: i'ngwɪsɪn rimasay re'no'kukwasi a'mɛka ni.

Na'ba ikësin nêkin zên rimasaykwa nanu'nari, eyimi zari zoyasin awiri ênkênari kukwasin re'no'kukwa a'mêkana ni. Awi keywêri ga'kênamêri, powru kwey azoya'ba chow ênka'chwi izafikumû nanêngwasi ênkêchwamê niwika'wnênno. Diwên diwên arunhakumey ne azoyênki Niwi ga'kênamêsin gun kunsamê pinna juna riwikwey niga zên di nanu'no, ey anêwa'me gêmêsinêri koga kê'gi izanêkindi kakêse, zakuse, urakêse, pinna juna k ênisi zoriza winêwiza gun nêndi, ey awên zên ga'kênam êri kêtê kênisi zoriza ni.

Ga'kênamêri sinamê jinasin re'no'kukwa nêkin a'mêkanu'nari, anugwe ri'gên nêna'ba ayeygwi rimasay awkwa, zizi neki kwakuma êwe'ri ka'g êmêse' jwa'si kungwasiri jwa kêsa awiri ingwîkin ênde'gow awamê kawa gun nêndi, êwêri êyari ga'êngawi, ka'gêmêse kwey zwein gwa'ba rinhacho'si, za'kinukêngwa, awiri nikamê awi zweingwa nênen kêre'tasi, ukumêyari anugwe rigên pari wasay mamêse ey iwa gun nêndi. Mamê gun pinna juna nênasin re'no'si, zoya zên gun nêndi. Gêmêsinêri arekwera riwîên chokumêye'ri, ga'kênamê o'kêrigên zanê riwi, inê o'kêrigên zanê a'no'k êkwi kênari keywêri, a kwey ênzoya'ba, ka'gêmê nêna'ba, rinhêre'gukêkwey a'zanêngwasi cho'kumêya ni.

Ey êwa'me gun niwiri Niwizêy kinki, riwiukwari Niwikênêna gun nêndi, kunsamê nêna'ba pari yow ikêse mikêyuri awkwa rigawiya gun nêndi. Mamê nanêngwa nari kwakumêyari ingê diwê kawi, kênkurwase kwey zweingwa kêrigagukêya nanu'no. Êya zey nari chunêyari, zachên kunsamê ênkuwêsi, êyari chow kinki a'chwi ênchunhey, awiri anugwêri'gên ga'kênamê ênkuwêsi, gunamê jînaye kuwêsyaya ni, l'ngwiri wichamê dú ákusêngwazey nari chunêya nani, lwa ingweygwiri, eysa gawêngwazey nari chunêya nani, eyimi awi gunti diwên diwên nanêngwazey nari marunsama êkêkumêye'ri, gunamê jînase'ri mamê ana'no'si zoyamê kawa gun nêndi.

Iku-zukunsamu

Zaka'cho'kumey waseykumêya'bari, Awa'narigêndi eyki bunachê, kwa jûga jîna winkinkimu'gwi nênkwe'ri, niwinhumêkeri ikê TAYRONA zakinuga kwana, êya jînari jê chukwa neyka nari keywêri, inê gawi awkwa nêna'ba winêgênkuya nêna. Ey uye'ki jûga jîna winkinkumey nare'ri eyima jînari yow ênwinêchona una, uye'ki ingwiri ênkwey a'zari gwirkênên rizoya awagwi, awi gunti, êjwasin re'mimkumu' nari wirin êmwinkwey gunti, jûga jîna êndînasi ênare'ri, ikênhasin jûnêkê ênwinênkênisi, nare'ki ingwiri

səwanarigəŋ ɛnkichi wina'zari rizoyana, ey uye'ki ikənhasin ɛnre'minkumey gunti ga'kənamɛ jɔga jɪnazey windiwi gunti, inɛ ɛnwinɛnkɛnta'si winkwana.

Eymi awi gunti, 1916 zənkwe'ri, jɔga jɪna ɛnniwikichori, niwiga'kənamɛ anasay nanɛkwa i, keywəri ikənhezey ga'kənamɛ zɛn umɛn jɔmɛ a'ku'mey, zoyanari gunti, ga'kənamɛ izatikumey keywəri kunsamɛ diwɛ nɛ'na rigawi ɛnzorikwe'ri, wa'mɛ ikumey ɛnzwein nuse'ri, 1982 anichore'ri ikəri eygwi ɛndimasay gunti jɔga jɪna ɛnwina'ga'si, eygwi ɛpaw ɛnwinɛkənisi, ta kinki anɛnkɛre'gusi ɛnzweingwa nari chukumana.

Ey anunayu pari niwiga'kənaməri eygwi ke ana'kukumey, izatikumu nariza a'chwi paperise a'si ɛya kəriwi azwein nuga na ni. Niwi uməkəri 470000, nanɛkin gun ikəri akwɛn nukɛndi, ɛweri, ingɛ nanɛkin zɛn gun ikəri asayɛndi, ne'ri yow ikən anaseykumu' nani gwakɛ kwasi nanɛ'nari. Ingw'ise'ri ey ánókwɛnki du keywɛ i neki aseykumú nani. Ey ɛwaygwi ema ikɛ nɛnábá umɛn izatikumú nari ey enɛnay kawi inɛ kənɛna ni Arekwerari, n ɛnábári ikən rigawi, amizey neyka rigawi, (artes propios) Na'ba pari gɛmɛsinəri achɛna jɪnasin urakɛse amizey neyka windiwiyáme zɛn, ikəri izatukumɛnákwa ázari yona ni.

1) Ey anɛwáme zɛn ikɛ zakáchókumɛyéri, ingwi yow gákənamɛ nari keywɛ kwey, arunhey, ɛndɛmari, awkwába diwɛn diwɛn kawi.

2) Niwikɛnari akwɛn nuga ey awga ni, mamɛ rɪnanɛn nuga jɪnari, sakuku nari keywəri, anugerigəŋ umɛnte winázɛna nariri, ingunɛ chwizɛnhasi gwamɛ winɛgɛnkuya nani.

Referencias Bibliográficas

- Bedoya, N. C., *Manuel Quintín Lame. Los pensamientos del indio que se educó en las selvas colombianas*, Editorial Universidad del Cauca, Universidad del Valle, Cali, 2004. Nuevo Foro Penal, 5(73), 187-192, 2013.
- Dolmatoff, G. R., *Arqueología de Colombia: un estudio introductorio*, v. 34, Magistra Editores, 1997.
- Friede, J., de Friedemann, N. S., & Fajardo, D, *Indigenismo y aniquilamiento de indígenas en Colombia*, Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Ciencias Humanas, Departamento de Antropología, 1975.
- Jaramillo, N. G., “Camino en espiral. Territorio sagrado y autoridades tradicionales en la comunidad indígena iku de la Sierra Nevada de Santa Marta, Colombia”, *Pueblos y Fronteras digital*, 6(9), 7-43, 2010.
- López de Mesa, L., *El factor étnico*, Impren., Bogotá, 1927.
- Márquez, V. T., *Los indígenas arhuacos y “la vida de la civilización”*, Librería y Editorial América Latina, 1978.
- Molano Bravo, Alfredo, “Volver a las andadas”, *El Espectador* (15/05/10).
- Molano Bravo, Alfredo, *Fragmentos de la historia del conflicto armado (1920-2010)*.
- Niño Izquierdo, R. C., *Organización y uso del territorio por la comunidad Indígena Arhuaca de Nabusímake Sierra Nevada de Santa Marta (Colombia)*, 2011
- Reichel-Dolmatoff, G., *Indios de Colombia: momentos vividos-mundos concebidos*, Villegas Editores, 1991.
- Uribe, C. A., “De la Sierra Nevada de Santa Marta, sus ecosistemas, indígenas y antropólogos”, *Revista de Antropología y Arqueología*, 4(1), 7-35, 1988.
- Uribe, M. V., & Restrepo, E., *Antropologías transeúntes*, ICAN, Bogotá, 2000.

Entrevistas

Seywkukwi Torres (mamo Mayor Arhuaco), Nabusímake 27 de diciembre del 2º 2015.

Otoniel Izquierdo Mejía (Mamo, Mayor arhuaco), Kurinha Sierra Nevada de Santa Marta,
12 diciembre de 2015.

Seykwaruwun aruwun izquierdo mamo de kuriha Sierra Nevada de Santa Marta. 20 de
noviembre 2015.